



Info-Magazin  
zum Duisburger Innenhafen

Gratis zum Mitnehmen

# JAGUAR UND LAND ROVER:

## STARK AUF DER STRASSE – STARK IM AUTOHAUS HANS BECKER



[www.jaguarlandrover-by-hansbecker.de](http://www.jaguarlandrover-by-hansbecker.de)

**HANS BECKER** 

Hans Becker GmbH & Co. KG 46535 Dinslaken  
Wilhelm-Lantermann-Straße 102 Telefon 02064 4103-0



Verbrauchs- und Emissionswerte: Range Rover – Kraftstoffverbrauch (l/100 km) außerorts 9,7–7,0, innerorts 18,3–8,5, kombiniert 12,8–7,5; CO<sub>2</sub>-Emission: 299–196 g/km; CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse F, C, B. Jaguar F-TYPE – Kraftstoffverbrauch (l/100 km) außerorts 8,3–6,9, innerorts 15,9–12,6, kombiniert 11,1–9,0; CO<sub>2</sub>-Emission 259–209 g/km; CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse G, F. Alle Angaben wurden nach dem Messverfahren RL 80/1268/EWG ermittelt.

## Inhalt

Titelfoto krischerfotografie	1
Impressum	3
Interview Dieter Steffen	5
Innenhafenlauf	8
Historisch	12
Museum Küppersmühle	14
Lageplan	16
Kindergarten	20
Hafenmeister	22
Unternehmen	27
Adressverzeichnis	28

## Impressum

**Herausgeber:**  
Jens Thiem

**Satz & Layout:**  
krischerfotografie

**Redaktion:**  
Jens Thiem, Dagmar Bungardt, Sylvia Arnold in Kooperation mit dem Amt für Stadtentwicklung und Projektmanagement der Stadt Duisburg

**Erscheinungsweise:**  
2x jährlich

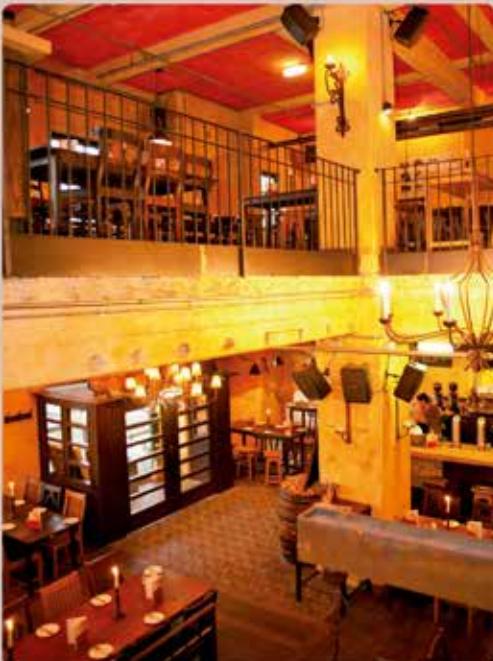
**Ausgabe Nr. 2**  
Oktober 2013

**Redaktionsanschrift:**  
Webservice Thiem  
Stresemannstr. 18  
47051 Duisburg  
Telefon 0203-3177585  
[magazin@innenhafen-portal.de](mailto:magazin@innenhafen-portal.de)

**Auflage:**  
15.000 Exemplare

**Titelfoto:**  
krischerfotografie

# Spanisches Restaurant & Tapas-Bar



mediterrane Küche • Tapas-Buffet • ausgesuchte spanische Weine • Cocktails  
Gruppenarrangements • Familienfeiern • Firmenveranstaltungen • und vieles mehr

Bodega del Puerto Duisburg  
Philosopherweg 31-33 • 47051 Duisburg  
Tel. 0203/34668-21 • Fax 0203/34668-12  
E-Mail: [duisburg@bodega-del-puerto.de](mailto:duisburg@bodega-del-puerto.de)  
Web: [www.bodega-del-puerto.de](http://www.bodega-del-puerto.de)

Unsere Öffnungszeiten:  
Montag - Ruhetag  
Dienstag - Samstag: ab 17.30 Uhr  
Sonntag: ab 12.00 Uhr  
Die Küche ist bis 22.00 Uhr geöffnet

## Interview Dieter Steffen

Dieter Steffen hat mit seiner langjährigen Arbeit in Duisburg vor allem die Entwicklung des Innenhafens wesentlich geprägt. Als alleiniger Geschäftsführer hat er die Innenhafen Duisburg Entwicklungs-Gesellschaft mbH 1993 mitgegründet und bis Ende 2006 verantwortlich geführt. Vor dieser Zeit war er bei der Stadt Duisburg zuletzt für die Mobilisierung von Gewerbeflächen zuständig gewesen.

**Herr Steffen, die von Ihnen zu verantwortende Entwicklung am Innenhafen gilt bundesweit als Referenzobjekt für den Strukturwandel: eine Erfolgsgeschichte par excellence! Haben Sie an den Erfolg der Entwicklung des Innenhafen Duisburg von Beginn an geglaubt?**

Wasser und Hafenflächen üben eine besondere Faszination auf Menschen aus. Aufgrund der innerstädtischen Lage des Innenhafens und der stadtbildprägenden Mühlen- und Speichergebäude war ich immer von dem enormen Entwicklungspotential des Hafens überzeugt, auch wenn der Hafen damals eine klassische „Industriebrache“ war und nicht sehr attraktiv erschien.

**Wenn Sie sich an die Anfänge zurückerinnern: „Gab es ein Schlüsselerlebnis, das Sie zu Beginn besonders motiviert hat?“**



Foto: krischerfotografie

Eine erfolgreiche Standortentwicklung braucht Aufmerksamkeit in der Öffentlichkeit und bei Investoren sowie Image und Akzeptanz. Wir wollten mit erfolgreichen Ansiedlungsprojekten wichtige Impulse auslösen, um durch privatwirtschaftliche Investitionen die notwendige Schubkraft für die anstehende Revitalisierung zu bekommen. Ein wichtiges Signal war damals sicherlich die Sprengung des Betonsilospeichers „Mr. Softy“, die eine bundesweite Resonanz in allen Medien hatte. Nach diesem lauten Knall sprachen auf einmal alle über den Innenhafen und die dynamischen Entwicklungen in Duisburg.

## **Was ist das besondere an der Entwicklung des Innenhafen Duisburg?**

Wir haben am Innenhafen Zeichen für eine erfolgreiche Stadterneuerung in Duisburg durch die dynamische Standortentwicklung aber auch durch die modellhafte Revitalisierung der Wasserfront gesetzt. Das Wasser wurde wieder in die Stadt geholt und es wurde ein attraktives neues Stadtquartier geschaffen. Alleine am Innenhafen sind mit spektakulären Neubauten über 5000 Arbeitsplätze aber auch attraktive Wohnungen geschaffen worden. Das alte Hafenareal ist für die Kultur und für Freizeitnutzungen zur wichtigen Adresse geworden. Der Innenhafen ist Modellprojekt für Hafenentwicklungen in Deutschland und wurde mehrfach mit den wichtigsten Preisen der Immobilienbranche ausgezeichnet.

## **Was machen Sie heute, genießen Sie den Ruhestand?**

Natürlich. Aber da ich vielfältige ehrenamtliche Tätigkeiten wahrnehme, ist es eher ein Un-Ruhestand.

**Am Innenhafen Duisburg muss Strukturwandel auch zukünftig erlebbar sein!**

Dieter Steffen

## **Wie stark ist heute noch Ihr Interesse an der Entwicklung des Innenhafen Duisburg?**

Die Entwicklungen am Innenhafen verfolge ich sehr aufmerksam. Leider haben sich nach meinem Ausscheiden viele Probleme ergeben, die sicherlich nicht förderlich für den Standort waren.

## **Aus Ihrer Erfahrung heraus, der Blick in die Zukunft! Was zeichnet den Innenhafen aus und was sollte Ihrer Meinung nach verändert werden?**

Der Innenhafen Duisburg steht immer noch für erfolgreichen Strukturwandel. Aber man darf sich nicht nur auf die Erfolge der Vergangenheit verlassen. An der weiteren Standortentwicklung mit neuen Projekten aber auch an der Standortqualität muss intensiv gearbeitet werden. Dazu ist sicherlich wieder ein konsequentes Standortmarketing bei Investoren aber auch die Durchführung der umfangreichen Veranstaltungen für die Bevölkerung notwendig, um auch zukünftig wahrgenommen zu werden und wieder für alle interessant zu sein.

# Asiatisch mal ganz anders

„Asiatisch mal ganz anders“ – lautet das Motto im Mongo's im Duisburger Innenhafen. Basierend auf der Idee des Mongolian Barbecue suchen sich hier die Gäste ihre Gerichte nicht einfach aus einer Karte aus, sondern stellen sie selbst zusammen: Aus über 40 frischen Rohzutaten des sogenannten Food-Markts, einem Fleisch-, Fisch-, Meeresfrüchte- und Gemüsebuffet – dem Herzstück des Mongo's. Dabei können sie aus so exotischen Zutaten wie Blue Marlin, Papageienfisch und Viktoriabarsch,

Känguru, Springbock-, Gnu- oder auch Krokodil auswählen und mit neun verschiedenen Marinaden kombinieren. Die so getroffene Auswahl wird direkt vor den Augen der Gäste, mitten im Restaurant, schnell, fettarm und vitaminreich zubereitet. Und das Beste: Bei der Mongo's Total-Variante können sich die Gäste so oft sie möchten am Foodmarkt bedienen und immer wieder neu kombinieren – ihrer Kreativität sind keine Grenzen gesetzt. MONGO'S – frisch, vitaminreich, fettarm & unglaublich lecker!

**ASIATISCH  
NEU ERLEBEN!  
MONGOLIAN BBQ.  
FRISCH.  
VIELFÄLTIG.  
LEEECKER.**

PHILOSOPHENWEG 17  
INNENHAFEN  
47051 DUISBURG  
T. 0203. 28 08 949

[WWW.MONGOS.DE](http://WWW.MONGOS.DE)



# Innenhafenlauf 2013

**Volles Haus und gute Stimmung beim Hitachi Innenhafenlauf Duisburg**

Auch beim diesjährigen „Hitachi Innenhafenlauf Duisburg“, welcher wie gewohnt von den Leichtathleten des Duisburger Traditionsvereins Eintracht Duisburg 1848 veranstaltet und ausgerichtet wurde, kamen alle Besucher erneut voll auf ihre Kosten. Nicht nur das mittlerweile schon berühmte „Eintracht Wetter“, sondern natürlich auch die Hauptakteure des Tages, die 1289 Teilnehmer der Läufe unterschiedlichster Streckenlängen, sowie die unzähligen Besucher und Zaungäste, die in einem der schönsten Stadtquartiere der Region, dem Duisburger Innenhafen, den Läufern im wahrsten Sinne“ Beine machten“, sorgten für beste Stimmung, eine rundum gelungene Veranstaltung und ein Strahlen auf den Gesichtern der Sportler.

Diese bedankten sich mit span-



Foto: EINTRACHT DUISBURG 1848 e.V.



Foto: EINTRACHT DUISBURG 1848 e.V.

nenden Läufen und guten Zeiten. Über die 10 km Distanz belegte bei den Damen Annika Vössing von der LAV Oberhausen in 37:01 Minuten den 1. Platz. Bei den Herren über die 10 km war Karsten Kruck vom Ausdauer-Sport-Verein Duisburg in 33:35 Minuten der schnellste im Ziel.

Den 5 km Lauf entschieden Anna-Lina Dahlbeck vom „Bunert-Running-Team“ Kleve in 18:13 Minuten und Christoph Verhalen, ebenfalls vom „Bunert-Running-Team“ Kleve in 16:16 Minuten für sich.

Auch bei der 14. Auflage des Innenhafenlaufs hatten die Eintrachtler erneut für ein stimmungsvolles Rahmenprogramm gesorgt, welches für Kurzweil auch am Rande der Strecke sorgte und den „Hitachi Innenhafenlauf Duisburg“ erneut zu einem „Volkslauf mit Volksfestcharakter“ machte.

Man darf also schon jetzt gespannt auf den Jubiläumslauf im nächsten Jahr blicken.



**faktorei**  
Die Kunst zu genießen

Restaurant Faktorei · Philosophenweg 21 · 47051 Duisburg

[www.faktorei.de](http://www.faktorei.de)



**SEXY FOOD**  
DER SIEGER

# Sexy Food

Bereits seit 12 Jahren begeistert die Faktorei ihre Gäste mit einer kreativen und bezahlbaren Frischeküche. Dies wurde mit dem ersten Preis in der Kategorie „SexyFood“ von Deutschlands großem Restaurantreport Marcellino's eindrucksvoll unterstrichen. Dabei legen Küchenchef Stefan Cammann & sein Team großen Wert auf hochwertige Produkte, die in der mediterran, deutsch ausgerichteten Küche zum Einsatz kommen. Chefin an der Servicefront ist Kristina



Cammann, die immer wieder ein gekonntes Händchen für ein perfekt gemütliches Ambiente beweist und zusammen mit ihrem Serviceteam den Besuch in der Faktorei zum Genuss-Erlebnis macht.

# Brauhaus erleben

Seit der Eröffnung im Mai 2003 bietet das „Diebels im Hafen“ mit insgesamt 350 Sitzplätzen im Innenbereich und weiteren 250 Sitzplätzen im Außenbereich seinen Gästen täglich ein interessantes und facettenreiches Programm.

Angefangen mit den wöchentlich wechselnden Mittagsgerichten, u. a. mit dem Gericht des Ruhrgebietes, der Currywurst oder den vielen Brauhaus-typischen Speisen bis hin zu verschiedenen Buffetkreationen.

An den Wochenenden sowie vor Feiertagen startet nach dem leckeren Essen ab 22.30 Uhr

die „Brauhaus-Party“ mit einem abwechslungsreichen Mix aus den aktuellen Charts und den Kult-Hits der letzten Jahrzehnte. Sonntags gibt es den „Hafen-Brunch“, mit Frühstücksleckerien, schmackhaften warmen Gerichten und Beilagen zur Mittagszeit sowie einer Auswahl an süßen und fruchtigen Desserts. Nach den Feierlichkeiten zum 10-jährigen Jubiläum des „Diebels im Hafen“ bereitet man sich im Brauerei-Ausschank bereits schon auf weitere Events vor, wie das 2. Diebels im Hafen-Oktoberfest und die 11. Auflage der traditionellen Silvester-Party.



## DIEBELS IM HAFEN DUISBURG

10 Jahre lecker essen, trinken und Partys feiern  
im traditionsreichen Werhahn-Speicher am Duisburger Innenhafen



Mit neuer Speise- und Buffetkarte!

- Mittagstisch · Gruppenarrangements · Firmenveranstaltungen ·
- Familienfeiern · Brauhaus-Partys · Hafen-Brunch · und vieles mehr ·

## Stadtbefestigung / Stadtmauer

Auf dem Gebiet der Duisburger Altstadt sind noch Reste der historischen Stadtmauer mit einzelnen Türmen zu entdecken. Sie gilt als eine der ältesten im Rheinland; ihre Existenz geht bis ins 12. Jhd. zurück. Einen vollständigen Eindruck von der Wehranlage gewinnt man durch den Stadtplan von Johannes Corputius (1566).

Die Stadtmauer verlief ehemals entlang des Rheines (heute Innenhafen) und wölbte sich in Richtung Osten. Der Bau der Stadtmauer geschah in zwei Phasen im 12. und 13. Jahrhundert. Am Innenhafen stehen die ältesten historischen Zeugnisse: gebaut aus Tuffstein auf Bruchsteinfundamenten. Die Mauer zeigt Zinnen, aber keine Schießscharten. In der jüngeren Bauphase verwendete man Backsteine.

Der Wehrgang wurde auf spitzbogige Arkaden gesetzt. Einer der wenigen noch erhaltenen Exemplare der 21 Türme, die auf dem Corputius-Stadtplan gut zu erkennen sind, der Koblenzer Turm, markiert den nordöstlichen Eckpunkt des am besten erhaltenen Teils der Stadtmauer entlang des Innenhafens. Im Gegensatz zu den halbrunden Fundamenten der meisten Türme besitzt der Koblenzer Turm eine mehrreckige Form. Aus Ziegeln gebaut, hatte er einen Umfang von 21 Metern



Foto: krischerfotografie

und überragte die Stadtmauer um gut 10 Meter.

Er besaß also eine Höhe von etwa 20 Metern und eignete sich somit gut als Wachturm. Die Duisburger Stadtmauer mußte ihre Wehrhaftigkeit nur selten unter Beweis stellen, doch sie bildete eine deutliche Grenze zum Umland - und sie war stets ein Zeichen der Unabhängigkeit der Bürger. Bis in das 19. Jhd. hinein prägte die Duisburger Stadtmauer das Stadtbild. Erst im Jahr 1820 wurde das erste Haus außerhalb der Mauer gebaut.

In den 1960er Jahren wurden die am Kuhlenwall noch stehenden Reste der Stadtmauer abgerissen und mit den Abbruchsteinen zusammen wieder im alten Stil aufgebaut. Nach dem 2. Weltkrieg waren noch 80% der einst 2,4 Kilometer langen Stadtmauer erhalten, auch wenn zwischen den Jahren 1815 und 1833 alle Stadttore (Stapeltor, Kuhtor, Marienstor und Schwanentor) bereits abgerissen worden waren.

Heute ein erfolgreicher Tag.  
Heute ein König.



***König Pilsener***  
DAS KÖNIG DER BIERE

# MKM Museum Küppersmühle

Das MKM Museum Küppersmühle für Moderne Kunst, direkt im lebhaften Duisburger Innenhafen gelegen, ist eines der größten deutschen Privatmuseen.

Moderne Baukunst von Herzog & de Meuron, die das historische Mühlen- und Speichergebäude in ein abwechslungsreiches Zentrum für zeitgenössische Kunst verwandelt haben, trifft hier auf regionstypische Industriekultur. Mit der Sammlung Ströher präsentiert das MKM eine der umfangreichsten Sammlungen deutscher Nachkriegskunst, ausgehend von den 1950er Jahren bis in die Gegenwart. Den Besucher erwarten zentrale Positionen deutscher Künstler von internationalem Rang, die entdeckenswerte Einblicke in Werke und ganze Werkgruppen von Georg Baselitz, Hanne Darboven, K.O. Götz, Candida Höfer, Anselm Kiefer, Markus Lüpertz, A.R. Penck, Gerhard Richter, Emil Schumacher, Bernard Schultze, Fred Thieler u.v.a. gewähren. Hinzukommt ein breit gefächertes Wechselausstellungsprogramm zeitgenössischer Kunst mit jährlich bis zu vier Ausstellungen. Die Bandbreite umfasst Retrospektiven und aktuelle Entwicklungen hochrangiger Künstler, thematische Schauen



Foto: A. L. Thomas

und Länderschwerpunkte. Die Ausstellungsreihe „AKADEMOS“ stellt in loser Folge das Werk der renommierten Professoren der Düsseldorfer Kunstakademie vor.

An junge Menschen richtet sich der bundesweite Wettbewerb „Jugend interpretiert Kunst“, der jedes Jahr 20 Schulen ins Museum holt: Dann können sich die Schüler an den Werken der Künstler messen und ihre Wettbewerbsbeiträge in einer eigenen Museumsschau präsentieren.

aktuelle Ausstellung  
FRED THIELER  
Malerei  
11.1.2013 – 2.2.2014

## SOMMERLICH DURCH DEN HERBST

Denn bei Vapiano können Sie sich das ganze Jahr über eine mediterrane Auszeit vom Alltag gönnen. Lieblingsgerichte, die nach Urlaub schmecken – hausgemachte Pasta, Pizza aus dem Steinofen und knackige Salate. Vor Ihren Augen nur für Sie zubereitet. Und wie es sich im Urlaub gehört – auch hausgemachte Dolci und hochwertige Kaffeespezialitäten lassen sich wunderbar in unserer gemütlichen Lounge genießen.

Vapiano, schon probiert?

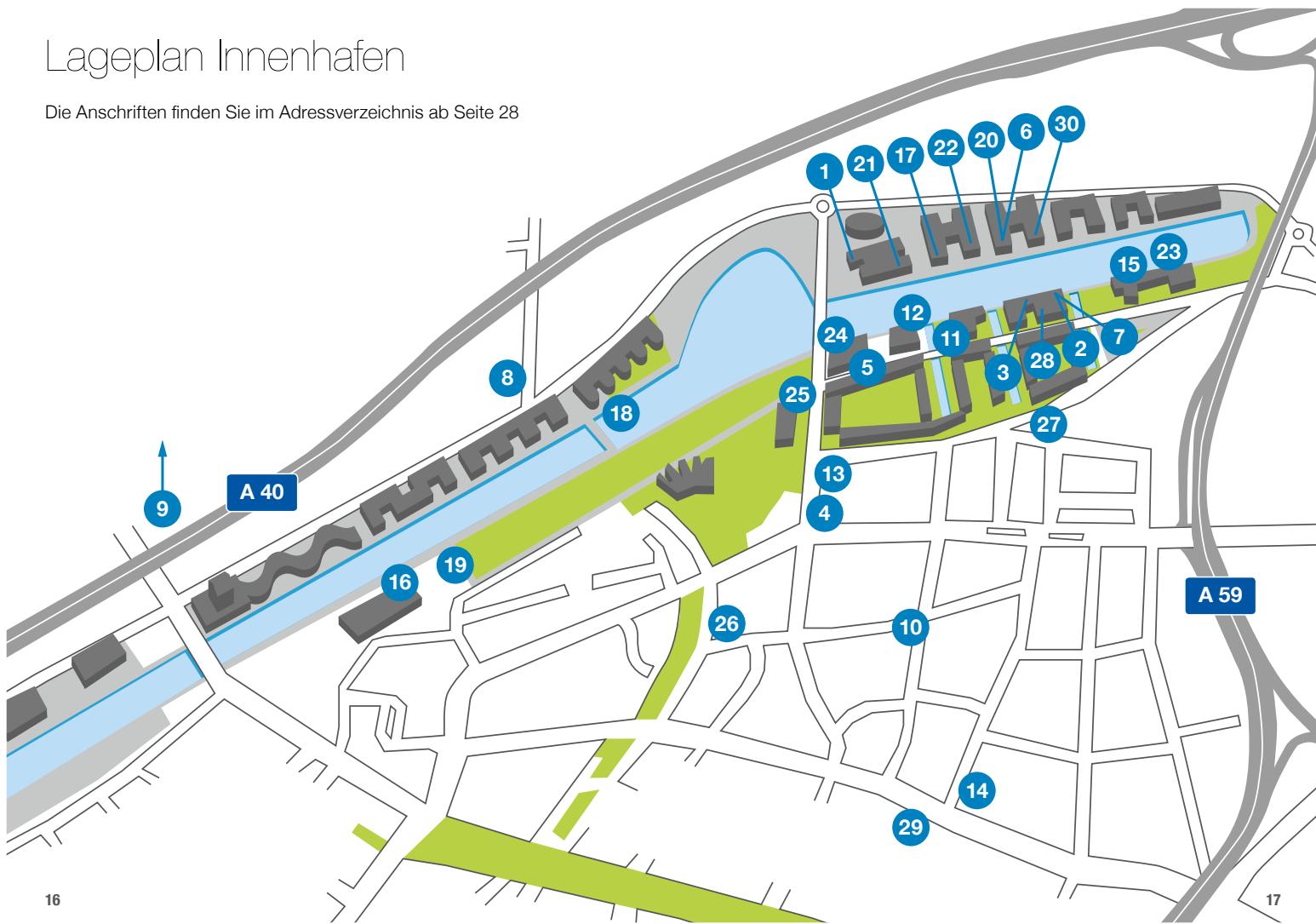
**VAPIANO®**  
PASTA | PIZZA | BAR

AM INNENHAFEN  
SCHIFFERSTR. 196  
47059 DUISBURG

ÖFFNUNGSZEITEN:  
TÄGLICH 10.00 - 24.00  
KÜCHE 11.00 - 23.00  
FR. U. SA. 11.00 - 01.00  
KÜCHE 11.00 - 24.00

# Lageplan Innenhafen

Die Anschriften finden Sie im Adressverzeichnis ab Seite 28



# Frische Lieblingsgerichte

Duftende Kräuter, frische Pasta, die im Wasser sprudelt, aromatische Tomaten, hausgemachte Dolci, Pizza aus dem Steinofen – das ist Vapiano. Frische und Qualität spielen dabei stets die höchste Rolle. So werden alle Produkte Tag für Tag im Vapiano Duisburg frisch hergestellt. Selbst das Pesto, die Dressings und alle Saucen werden von den Vapianisti direkt im Vapiano produziert, wie auch die Pasta - mitten im Vapiano in unserer gläsernen Manifattura. Beim Kochen Ihres Lieblingsgerichtes sind Sie live dabei – in der Showküche können Sie Ihrem Koch direkt Ihre Wünsche mit-



teilen und zuschauen, wie aus frischen Zutaten Ihr Lieblingsgericht wird. Genießen Sie Ihr Lieblingsgericht dann an großen Eichenholztischen oder in der gemütlichen Lounge. Im Sommer natürlich auf der Sonnenterrasse direkt am Wasser. Auch auf einen Cappuccino oder ein Glas Wein lohnt es sich vorbeizuschauen.

# Tradition aus Duisburg

Schauinsland-Reisen hat Geschichte und eine enge Verbindung mit dem Standort Duisburg und das nicht nur als Namensgeber der Schauinsland-Reisen-Arena des MSV Duisburg. Vor mehr als 90 Jahren gründete der Großvater des heutigen Firmenchefs, Gerald Kassner, im Duisburger Norden eine Transport- und Möbelspedition. Ein Leiterwagen mit nur 2 PS war damals das erste Gefährt des Unternehmens. 15 Jahre später reihten sich die ersten Busse in die Flotte ein, 1961 wurden die ersten Flugreisen durchgeführt. Heute

belegt Schauinsland Rang 7 unter allen deutschen Reiseveranstaltern mit jährlich mehr als 700 Millionen Euro Umsatz. Anfangs war Schauinsland über 80 Jahre im Stadtteil Marxloh ansässig, doch das stetige Wachstum erforderte 2006 eine Verlegung der Firmenzentrale an den Duisburger Innenhafen. Kurz danach wurde in nur 13 Monaten der angrenzende Neubau fertiggestellt, der passend zur Touristik an den Bug eines Kreuzfahrtschiffes erinnert. Heute finden hier rund 250 Mitarbeiter Platz und die Zeichen stehen auch in Zukunft auf weiteres Wachstum.

**SCHAUINSLAND**  
REISEN

# Alles richtig gemacht!

Urlaub mit Schauinsland-Reisen



Kataloge in Ihrem Reisebüro

Seit 95 Jahren in Duisburg für Sie da!



Schauinsland-Reisen GmbH · Stresemannstr. 80 · 47051 Duisburg

## Platz für die Kleinsten

Seit 1998 befindet sich im ehemaligen Bürogebäude der Bönninger Zigarrenfabrik die städtische Kindertageseinrichtung Hansegracht mit 90 Plätzen für Kinder im Alter von zwei bis sechs Jahren.



Zwölf Mitarbeiterinnen kümmern sich um das Wohl und die Bildung der Kinder, ergänzt wird ihre Arbeit durch Honorarkräfte im Bildungsbereich Musik und Bewegung. Die Bedürfnisse der Kinder bestimmen die Arbeit, d.h. die Interessen, Lebenssituation, Erfahrungen und der Entwicklungsstand eines jeden einzelnen Kindes wird individuell betrachtet.

Die Bildungs- und Erziehungsarbeit zielt darauf ab, das einzelne Kind in seiner Entwicklung zu einer eigenständigen und gemeinschaftsfähigen Persönlichkeit zu fördern, seine interkulturelle Kompetenz zu stärken, die Herausbildung kultureller Fähigkeiten zu ermöglichen und die Aneignung von Wissen und Fertigkeiten in



allen Entwicklungsbereichen zu unterstützen.

Zum Jahresablauf gehören Feste wie Ostern, Nikolaus, Weihnachtsfeiern, aber auch öffentliche Veranstaltungen wie z.B. Sommerfest, St. Martinsfeier, Grachtenlauf und Theateraufführungen.

Ebenso konzeptionell festgelegt ist z.B. das Waldprojekt, das an einzelnen Waldtagen mit abschließender Waldwoche regelmäßig stattfindet.

Städt. Kindertageseinrichtung  
Leitung: Dagmar Monjé  
Hansegracht 19  
47051 Duisburg

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag  
von 7.00 bis 17.00 Uhr  
Tel.: 0203/2981558  
hansegracht@kita.duisburg.de

Anmeldezeiten:  
Dienstag 9.00 bis 11.00 Uhr  
Mittwoch 14.00 – 16.00 Uhr  
oder nach telefonischer Absprache

Ihr Location-Guide  
für Duisburg!

# Überblick DUISBURG 2013 2014 GEHT AUS!

7,90 € | ISSN 2195-8823 | www.ueberblick.de

ÜBER 200

RESTAURANTS, HOTELS & KULINARISCHE  
ADRESSEN FÜR SIE GETESTET



7,90 €

Präsentiert von:  
  
SILVORDER  
HOTELS

Über 200 Locations aktuell für Sie getestet. Ihr Berater  
für Restaurants, Kneipen, Cafés und mehr ...

Im Handel oder portofrei unter  
[www.ueberblick.de](http://www.ueberblick.de)

# Marina Duisburg im Innenhafen

Die Marina im Duisburger Innenhafen ist nicht nur als Dauerliegeplatz geeignet, sondern ist auch der ideale Ausgangspunkt für neue Arten der Revier-Erkundung über die Wasserstraßen des dichten westdeutschen Kanalnetzes zwischen Rhein, Ruhr und Lippe.

Bis zu 133 Dauerliegeplätze für Sportboote stehen zur Verfügung und bieten nicht nur durchreisenden Sportboot-Kapitänen einen reizvollen Zwischenaufenthalt.

Vor allem im Winter ist die Marina Duisburg aufgrund der Eisfreiheit ein beliebter Anlaufplatz.

Den Überblick behält der Hafenmeister Feddo Loer. Er ist der Mann der ersten Stunde, seit dem 01.06.2001 ist er in Duisburg „vor Anker“ gegangen. Den gebürtigen Dortmunder hatte es nach Hohenlohe in Baden-Württemberg verschlagen und der Job als Hafenmeister auf der Marina Duisburg hat ihn wieder ins Ruhrgebiet zurückgeholt. Er hat mit seiner Ehefrau und seinen drei Kindern auf seinem Schiff „Andrea“ im Holzhafen gewohnt, bis er 2007 an Land sesshaft wurde. Der 45-jährige war schon immer wasserbegeistert, er fühlt sich in dem nassen Element pudelwohl. Er ist begeisterter Sportbootfahrer, Segler, Kanute und auch das Tauchen und Surfen gehört zu seinen Leidenschaften. „Jeder meiner



Tage ist abwechslungsreich und interessant“, meint Feddo Loer. Seine Englischkenntnisse konnte er aufgrund der Besuche vieler internationaler Gäste aus Kanada, Australien und Skandinavien vertieft.

Ohne ihn geht auf der Marina gar nichts. Fragen zum Liegeplatz, Nutzung der Tankstelle oder einfach nur für technischen Beistand – freundlich und kompetent ist der Hafenmeister Feddo Loer immer der richtige Ansprechpartner. Die Übernachtungszahlen sprechen für sich, man kennt sich und freut sich aufeinander und so manche freundschaftliche Bindung ist entstanden!

Danke Feddo Loer und noch viele erlebnisreiche Tage auf der Marina Duisburg im Innenhafen!

**24./31. DEZ. 2013** **Frühstücks Buffet**  
ALL INKLUSIVE ab 9.00 Uhr  
Mit anschließendem Frühshoppen  
pro Person **€ 9,90**

**25./26. DEZ. 2013** **Großes Brunchbuffet**  
Erster und zweiter Weihnachtstag ab 9.30 Uhr  
weihnachtliches Brunchbuffet. Abends ab  
18.00 Uhr weihnachtliche Spezialitäten  
und Christmas Musik  
pro Person **€ 16,00**

**WEIH-NACHTEN 2013**  
Feiern Sie bei uns!

*Wir planen & realisieren  
Ihre Weihnachtsfeier*

**Unser TOP ANGEBOT: 3-Gänge-Menü**

**Vorspeise Italia**  
**Lachsfilet in Hummersauce**  
mit gebratenen Kartoffeln und Gemüse  
oder

**Saltimbocca alla Romana**  
vom Schweinelachs  
mit gebratenen Kartoffeln und Gemüse

**Tiramisu**  
Nur mit Reservierung!  
Gerne können Sie auch à la Carte bestellen.

**UNSER TOP ANGEBOT**  
Nur mit Vorbestellung!  
**3-Gänge-Menü**  
**€ 16,90**  
pro Person

**MEZZOMAR**  
RISTORANTE & BAR | CUCINA ITALIANA  
Am Innenhafen 8-10 • 47059 Duisburg  
Tel.: 0203 3635957 • [www.mezzomar.de](http://www.mezzomar.de)

# Genieße das Leben ...

Erlebe Gastronomie und cucina italiana in ungezwungener, gemütlicher Atmosphäre zu fairen Preisen – das ist es wofür MEZZOMAR steht. Fern ab jeder "Convenience – Küche" bietet sich dem Gast ein breites Bild klassischer italienischer Köstlichkeiten aus sorgfältig ausgesuchten, frischen Produkten. Begleitet von schöner, entspannender, internationaler Musik und viel gemütlichem Kerzenlicht, entsteht eine warme, wohltuende Atmosphäre. Jeder, der



in gepflegtem Ambiente die Form der cucina italiana entdecken möchte, ob mit Freunden, Familie oder in Form eines Geschäftsessens, ob jung oder alt oder nur zum entspannten Genuss eines edlen Tropfens aus dem großzügigen Weinbestand ist im Mezzomar herzlich willkommen.

## Geheimtipp Thai Restaurant Samui

Ernährungsbewusste Esser lassen sich gegenüber der Stadtmauer am Kuhlenwall von thailändischer Kochkunst verzaubern. In Form eines kleinen Gourmeturlaubes genießt man in liebevoll eingerichteten Räumen Wohlbefinden durch kalorienarme Ernährung frei von künstlichen Zusatzstoffen. Die Speisekarte ist umfangreich und bietet auch Vegetariern eine große Auswahl. Für jeden Geschmack, von fruchtig bis würzig, gibt es etwas Passendes. Da jedes einzelne Gericht stets frisch zubereitet wird, ist der Schärfegrad frei wählbar und bietet besonders



Allergikern Platz für Sonderwünsche. Besonders zu empfehlen sind die Mittagsportion, das Probierbuffet und das einzigartige Thaifondue. Auch bei Feierlichkeiten bietet der Cateringservice eine passende Lösung. Es gibt viel zu entdecken, lassen Sie sich überraschen.

# Spanien erleben

In Spanien ist eine Bodega der Mittelpunkt des gesellschaftlichen Lebens, ob im kleinsten Dorf in den Bergen, in den großen Metropolen Spaniens oder in den malerischen Hafenstädten an den Küsten der iberischen Halbinsel.

Dieses erlebt man auch bei einem Besuch der „Bodega del Puerto“ am Duisburger Innenhafen. Jung und Alt trifft sich hier, um zu reden, zu lachen und um die gute spanische Küche mit vielen landestypischen Köstlichkeiten zu genießen.

Die Bodega del Puerto bietet im Innenbereich auf zwei Etagen 150 Sitzplätze, sowie weitere 200 Sitzplätze im atmosphärisch gestalteten Außenbereich mit einem eigens dafür angelegten zweistufigen Steg, der über das Hafenbecken hinausragt. Für private Feiern oder Firmen-Veran-



staltungen mit bis zu 150 Personen ist die Bodega bestens geeignet. Mit leckeren Tapas oder einem individuellen Buffet können Sie Spanien am Innenhafen erleben.



Thai Restaurant Samui • Kuhlenwall 54 • 47051 Duisburg • Tel: 0203 - 48 38 6 28

Lieferservice  
für die Stadtmitte  
Mo-Fr. von 12:00 - 14:30 Uhr

# La dolce Vita in Duisburg

Wer „bella Italia“ liebt, findet in Duisburg einen besonderen Ort, welcher vor Lebhaftigkeit, italienischer Leichtigkeit und Freude sprüht und mit dem köstlichen Duft der echten italienischen Küche lockt. Auf der Speisekarte sind einige Klassiker der italienischen Küche, wie Spaghetti al Ragu oder Pomodoro e Basilico vertreten. Die Antipasti- und Salat Auswahl lassen keine Wünsche offen. Die Pizzen überraschen mit ihrer Größe – ein Italiengefühl, welches weit über den Tellerrand hinausragt. Auf der Wochenkarte gibt es regelmäßig Neues zu entde-



cken und die saisonalen, frischen Produkte, die zum größten Teil aus Italien bezogen werden, sorgen für Abwechslung. Den Gast erwartet bei seinem Besuch mehr als authentische mediterrane Küche: Italien ist im gesamten Restaurantkonzept zu spüren.

**CURRYWURST  
belegte Brötchen  
DÖNER** leckere Pommes  
**Hamburger**  
**MITTAGSTISCH**  
noch viel mehr  
**IMBISS am Toom /**  
**ÖFFNUNGSZEITEN MO-SA 09-19 UHR**

Döner & Curry am Toom • Max-Peters-Straße 3 • 47059 Duisburg • Telefon 0203/311144

► UNTERNEHMEN AM INNENHAFEN

## Das Designbüro am Innenhafen:

Interview mit dem Designer Michael Ulle

### Am Anfang steht die Idee?

Ja, aber wie diese sich zu Geld machen lässt, ist nicht die Aufgabe des Designers. Die Aufgabe der Gestalter ist es, kreativ zu sein. Der Gestalter hetzt nicht durch die Welt, er flaniert. Er nimmt sich Zeit, auf die Details zu achten. Alles, was der Designer sieht, inspiriert ihn zu neuen Ideen. Der Gestalter optimiert nicht für Suchmaschinen, er optimiert Design. Er glaubt daran, dass frische und innovative Ideen Pflicht sind und nicht Kür. Der Gestalter gibt alles, versagt und versucht es wieder. Er weiß, dass die besten Arbeiten oft erst durch großartige Fehler perfekt werden. Der Designer forscht. Er untersucht Ideen, folgt ihnen ohne zu wissen, wohin die Reise führt. Er handelt intuitiv. Der Gestalter inspiriert andere. Er bringt Menschen zum Lachen oder zum Nachdenken. Und das Wichtigste: Designer rütteln die Welt wach und verleihen ihr Farbe.

### Zeit für Veränderung?

Bei aller Technikbegeisterung bin ich der festen Überzeugung, dass ein guter Designer zuerst sein Handwerkzeug beherrschen muss. Egal ob er an traditionellen oder digitalen Projekten arbeitet. Aspekte wie Typografie, Symmetrie, Farbpalette und Weißraum erfordern bei einem simplen Banner oder einer Microsite genauso viel Fingerspitzengefühl und Liebe zum Detail wie eine Print-Kampagne vor 20 Jahren. Wer sich mit Bildkomposition und Druckrastern befasst hat, weiß, wovon ich spreche. Ob es um ein Poster oder einen Bildschirm geht – es handelt sich um eine Fläche für künstlerische Inhalte, die Aufmerksamkeit erwecken und eine Reaktion hervorrufen soll.

### Mono Design Lounge in ein paar Worten?

Zur Zeit spreche ich Werbeagenturen und Designstudios sowie Privatkunden an, für die eine ebenso kreative wie anspruchsvolle Umsetzung der individuellen Positionierung auf hohem Niveau unverzichtbarer Teil ihrer Lebens- und Arbeitskultur ist. Die ebenso großen Wert auf Originalität, intelligente Ideen und phantasievolles Design legen und die professionelle Grafikdesign nicht nur als Luxuskultur betrachten, sondern als Wertschöpfung verstehen.

### Warum am Innenhafen?

Ich habe mich ganz bewusst für den Duisburger Innenhafen als Standort entschieden, denn ich liebe das Ambiente, die Bewegung und Aufbruchstimmung, nutze die Zentrierung von Medien vor Ort und lasse mich von kreativen Nachbarschaften inspirieren. Denn Kommunikation lebt von Menschen, die sich über ihre Inhalte verständigen und sie wirkungsvoll gestalten. \*



**MONO DESIGN LOUNGE**  
**MICHAEL ULLE**  
**PHILOSOPHENWEG 36**  
**DUISBURG-INNENHAFEN**  
**TELEFON 0203.7140378**  
**MONODESIGNLOUNGE.DE**

# Adressen

**alltours Reisecenter**  
Reisebüro  
Am Innenhafen 8-10  
47059 Duisburg  
Telefon: 0203-3939930

**Bodega del Puerto**  
Tapas-Bar & Restaurant  
Philosophenweg 33  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-3466821

**Bolero Duisburg**  
Restaurant & Bar  
Philosophenweg 31-33  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-3173500

**Canon**  
**Systemhaus Esperling**  
Philosophenweg 6-8  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-305490

**Chicolata**  
Café  
Philosophenweg 19  
47051 Duisburg

**Chili's**  
Restaurant  
Schifferstraße 196  
47059 Duisburg  
Telefon: 0203-73995956

**Diebels im Hafen**  
Restaurant  
Philosophenweg 31-33  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-3466811

**Döner & Curry am Toom**  
Schnellimbiss  
Max-Peters-Straße 3  
47059 Duisburg  
Telefon: 0203-311144

**Double Touch**  
Billard & Indoor-Minigolf  
Auf der Höhe 18  
47059 Duisburg  
Telefon: 0203-316219

**Einfach Brendel**  
Restaurant  
Fuldastraße 20  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-36358985

**Explorado**  
Kindermuseum  
Philosophenweg 23-25  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-29823340

**Faktorei**  
Restaurant  
Philosophenweg 21  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-3468379

# Adressen

**Gold Elephant**  
Royal Thai Cuisine  
Stresemannstraße 2  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-73996860

**Grand City Hotel**  
**Duisburger Hof**  
Opernplatz 2  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-30070

**Küppersmühle**  
Restaurant  
Philosophenweg 49  
47051 Duisburg

**Stadtmuseum**  
Museum  
Johannes-Corputius-Platz 1  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-2832640

**L'Osteria**  
Restaurant  
Schifferstr.190  
47059 Duisburg  
Telefon: 0203-39345540

**Marina Duisburg**  
Yachthafen  
Schifferstraße 90  
47059 Duisburg  
Telefon: 0203-2895697

**Marina-Markt**  
Frisches, Schönes, Köstliches  
Johannes-Corputius-Platz  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-429490

**Maya Coba**  
Bar & Restaurant  
Schifferstraße 196  
47059 Duisburg  
Telefon: 0203-73995955

**Mezzomar**  
Café & Restaurant  
Am Innenhafen 8-10  
47059 Duisburg  
Telefon: 0203-3635957

**Mississippi**  
Restaurant  
Schifferstr.190  
47059 Duisburg  
Telefon: 0203-3486320

**MKM Museum Küppersmühle**  
**für moderne Kunst**  
Philosophenweg 55  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-301948-11

**Mongo's**  
Restaurant  
Philosophenweg 17  
47051 Duisburg  
Telefon: 0203-2808949

# Adressen

## PH-Friseure

Frisuer  
Philosophenweg 17c  
47051 Duisburg  
25 Telefon: 0203-2983535

## Samui

Thai Restaurant  
Kuhlenwall 54  
47051 Duisburg  
26 Telefon: 0203-4838628

## Schauinsland-Reisen

Reisebüro  
Stresemannstr. 80  
47051 Duisburg  
27 Telefon: 0203-994050

## Schnittwerk

Friseur  
Philosophenweg 31-33  
47051 Duisburg  
28 Telefon: 0203-2814731

## Spielbank Duisburg

Casino  
Landfermannstr. 6  
47051 Duisburg  
29 Telefon: 0203 713920

## Vapiano

Restaurant  
Schifferstraße 196  
47059 Duisburg  
30 Telefon: 0203-7139302

# Innenhafen-Portal



Auf unserer Webseite finden Sie aktuelle Nachrichten zum Duisburger Innenhafen, Terminhinweise, Bildergalerien, Infos zu Gastronomie, Kultur, Unternehmen u.v.m.

Ihr Unternehmen fehlt noch im Innenhafen-Portal? Nehmen Sie Kontakt mit uns auf:  
[www.innenhafen-portal.de](http://www.innenhafen-portal.de)

**L'OSTERIA**

PIZZA E PASTA

WEISST WAS DU ESSEN  
WEIL DOCH EINER  
ALATA FANTASIA

**AMICO**  
STELL DICH NICHT (SO) AN!  
KOMM IN DIE LOSTERIA.

MO - SA 11.00 - 24.00 UHR  
SO & FEIERTAGE 12.00 - 24.00 UHR

INNENHAFEN  
Schifferstraße 190  
47059 Duisburg  
Tel. 0203 / 39345540  
[WWW.LOSTERIA.DE](http://WWW.LOSTERIA.DE)



Entspannen Sie sich. Sie haben es sich verdient.



Mit der Sonne um die Wette strahlen, Genuss und Lebensfreude, gute Gespräche ... Ein kleines Stück vom großen Glück. Umso besser, wenn Sie sich auch mit einem Blick auf Ihre finanzielle Situation bequem zurücklehnen können. Dann liegt nichts näher, als mit uns jetzt über Ihre Zukunftspläne und Wünsche zu sprechen. Wir geben Ihnen wertvolle Tipps und machen Ihnen interessante Angebote, die Ihnen ein Höchstmaß an finanzieller Entspannung bieten können. Sprechen Sie mit uns darüber. **Wenn's um Geld geht – Sparkasse.**